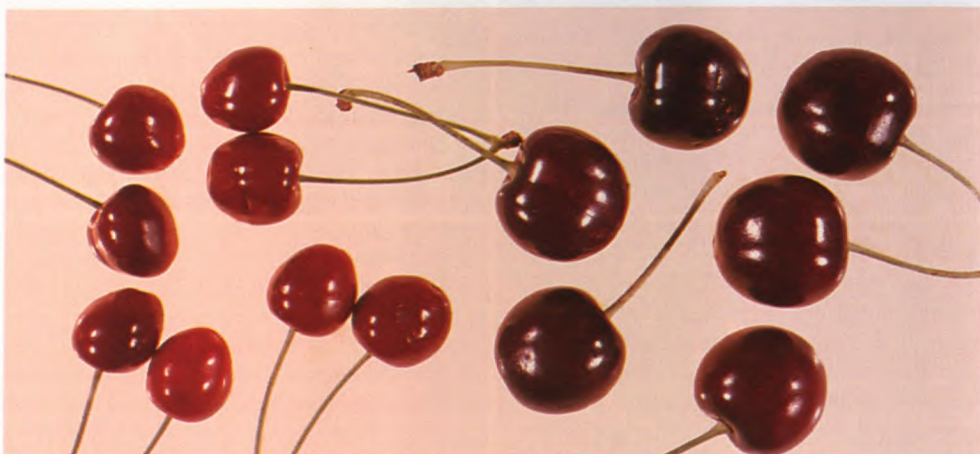


## A Small Virus Does a Lot of Damage

### Petits virus – gros dégâts



▲ Little cherry disease in the "Lambert" sweet cherry. Typical symptoms are delayed ripening, smaller fruit size and weak fruit colouration. On the right is the healthy control.

▲ Maladie de la petite cerise affectant la guigne « Lambert ». Les symptômes typiques sont un retard de la maturation, une taille réduite et une faible coloration. À droite, le fruit sain.

In 1999, Canada and Germany produced 75,200 tonnes and 13,100 tonnes of cherries respectively. In addition to taste and fruitiness, the consumer especially values the appearance and size of each cherry. Damage caused by fungal infestation, or diseases caused by viruses during fruit development, often lead to reduced harvests and economic losses.

Cherries, especially, can be affected by a large number of viral diseases which can greatly vary in their economic impact. The little cherry virus (LChV), the prunus necrotic ringspot virus (PNRSV) and the prune dwarf virus (PDV) are considered economically significant in both Germany and Canada. Other viral diseases that require special attention are various forms of leaf mottling, such as "green ring mottle", "mottle leaf", "rusty mottle" and "necrotic rusty mottle". Healthy, virus-free material is essential for the international trade in plant material and is required

En 1999, le Canada a produit 75 200 tonnes de cerises et l'Allemagne en a produit 13 100 tonnes. Outre le goût et le fruité, le consommateur attache une importance particulière à l'apparence et à la grosseur du fruit. Les maladies fongiques ou les viroses apparaissant pendant la fructification causent souvent des pertes de récolte et, donc, des préjudices financiers.

La cerise est tout particulièrement sensible à un certain nombre de virus. Dans l'état actuel des connaissances, on peut dire que les retombées économiques varient énormément selon le virus. La maladie de la petite cerise (LChV), les tâches annulaires du prunier (PNRV) et le rabougrissement du prunier (PDV) ont ainsi de lourdes conséquences économiques en Allemagne et au Canada. D'autres viroses du cerisier retiennent l'attention : la marbrure annulaire verte, la marbrure foliaire, la marbrure brune européenne et la marbrure brune nécrotique. Dans le commerce transfrontalier de matériel végé-